

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
	I <i>Informācija</i>	
	Komisija	
2006/C 127/01	Euro maiņas kurss	1
2006/C 127/02	Paziņojums par daļējas starpposma pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju un to galveno daļu importam	2
2006/C 127/03	Komisijas paziņojums saistībā ar Padomes 1988. gada 3. maija Direktīvas 88/378/EEK īstenošanu par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz rotaļlietu drošību īstenošanu ⁽¹⁾	4
2006/C 127/04	Informācijas procedūra — Tehniskie noteikumi ⁽¹⁾	5
2006/C 127/05	Paziņojums par spēkā esošajiem kompensācijas pasākumiem attiecībā uz konkrētas Indijas izcelsmes kokvilnas gultasveļas ievadumiem Kopienā: nosaukuma maiņa uzņēmuma, kuram piemēro individuālu kompensācijas maksājuma likmi	11
2006/C 127/06	Gaisa satiksmes pakalpojumi maršrutā ar ierobežotām tiesībām veikt gaisa satiksmi	12
2006/C 127/07	Valsts iestāžu saraksts, kuru pienākums ir tehnisko noteikumu projektu paziņošana (papildus dalībvalstu centrālajām valdībām) (<i>Direktīvas 98/34/EK 1. panta 11. punkts</i>)	14
2006/C 127/08	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	16
2006/C 127/09	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.4232 — Scottish & Newcastle/Kuehne + Nagel/JV) ⁽¹⁾	19
2006/C 127/10	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.4165 — Sonae Indústria/Hornitex) ⁽¹⁾	20
2006/C 127/11	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.4059 — Swiss RE/GE Insurance Solutions) ⁽¹⁾	21
2006/C 127/12	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.3699 — EQT/Smurfit Munksjö) ⁽¹⁾	21

I

(Informācija)

KOMISIJA

Euro maiņas kurss⁽¹⁾**2006. gada 30. maijs**

(2006/C 127/01)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,2839	SIT	Slovēnijas tolērs	239,64
JPY	Japānas jēna	144,05	SKK	Slovākijas krona	37,690
DKK	Dānijas krona	7,4573	TRY	Turcijas lira	1,9885
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,68470	AUD	Austrālijas dolārs	1,6848
SEK	Zviedrijas krona	9,2726	CAD	Kanādas dolārs	1,4138
CHF	Šveices franks	1,5585	HKD	Hongkongas dolārs	9,9600
ISK	Islandes krona	92,61	NZD	Jaunzēlandes dolārs	2,0054
NOK	Norvēģijas krona	7,8250	SGD	Singapūras dolārs	2,0227
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	KRW	Dienvidkorejas vons	1 214,31
CYP	Kipras mārciņa	0,5750	ZAR	Dienvidāfrikas rands	8,4320
CZK	Čehijas krona	28,203	CNY	Ķīnas jauna renminbi	10,3077
EEK	Igaunijas krona	15,6466	HRK	Horvātijas kuna	7,2690
HUF	Ungārijas forints	261,51	IDR	Indonēzijas rūpija	11 799,04
LTL	Lietuvas lits	3,4528	MYR	Malaizijas ringits	4,646
LVL	Latvijas lats	0,6959	PHP	Filipīnu peso	67,514
MTL	Maltas lira	0,4293	RUB	Krievijas rublis	34,6520
PLN	Polijas zlots	3,9323	THB	Taizemes bats	48,981
RON	Rumānijas leja	3,5280			

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

Paziņojums par daļējas starpposma pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju un to galveno daļu importam

(2006/C 127/02)

Komisija pēc savas ierosmes nolēma sākt daļēju starpposma pārskatīšanu saskaņā ar 11. panta 3. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ("pamatregula")⁽¹⁾. Pārskatīšana notiek tikai par tādiem dempinga aspektiem, kas attiecas uz vienu ražotāju eksportētāju — *Ningbo Ruyi Joint Stock Co., Ltd.* ("uzņēmums").

1. Ražojums

Attiecīgais ražojums ir ar roku darbināmi paliktņu autokrāvēji un to galvenās daļas, t.i., šasijas un hidraulikas, kuru izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā ("attiecīgais ražojums"), ko patlaban klasificē ar KN kodiem ex 8427 90 00 un ex 8431 20 00. Šie KN kodi ir norādīti vienīgi informācijai.

2. Spēkā esošie pasākumi

Pašlaik ir spēkā galīgie antidempinga maksājumi, kas noteikti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1174/2005⁽²⁾.

3. Pārskatīšanas pamatojums

Komisijas rīcībā ir pietiekami daudz šķietami pamatotu pierādījumu tam, ka ir mainījušies apstākļi, uz kuru pamata noteicta spēkā esošos pasākumus, un ka šīs pārmaiņas ir ilgstošas.

Komisijas rīcībā esošā informācija norāda uz to, ka attiecībā uz šo uzņēmumu noteicošie ir tirgus ekonomikas apstākļi; par to liecina tas, ka uzņēmums atbilst pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā noteiktajiem kritērijiem. Turklāt, ja salīdzina normālo vērtību, kas balstās uz uzņēmuma pašu izmaksām/cenām iekšzemes tirgū, un tā eksporta cenas, dempings ievērojami samazinātos, noslīdot zem pašreiz spēkā esošā pasākuma līmeņa. Tāpēc, lai neitralizētu dempingu, vairs nav jāturpina to spēkā esošo pasākumu piemērošana, kas bija pamatoti ar iepriekš noteikto dempinga līmeni.

4. Procedūra dempinga noteikšanai

Apspriedusies ar padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka ir pietiekoši daudz pierādījumu, lai uzsāktu daļēju starpposma

pārskatīšanu, Komisija ar šo uzsāk pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu ar mērķi noteikt, vai uzņēmums darbojas tirgus ekonomikas apstākļos, kā noteikts pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā, un ja darbojas, tad noteikt tā individuālo dempinga starpību, kas balstās uz uzņēmuma pašu izmaksām/cenām iekšzemes tirgū, un, ja tiktu konstatēts dempings, maksājuma līmeni, kas piemērojams attiecīgā ražojuma importam uz Kopieni.

Izmeklēšanā attiecībā uz iepriekš minēto uzņēmumu novērtēs nepieciešamību turpināt, atcelt vai grozīt spēkā esošos pasākumus.

a) Anketas

Lai iegūtu informāciju, ko tā uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, Komisija nosūtīs anketas uzņēmumam un attiecīgās eksportētājās valsts iestādēm. Minētajai informācijai un apstiprinātiem pierādījumiem jānonāk Komisijā šā paziņojuma 5. punkta a) apakšpunkta i) daļā noteiktajā termiņā.

b) Informācijas vākšana un uzklaušana

Ar šo visas ieinteresētās personas tiek aicinātas darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju, kas nav sniegta atbildēs uz anketas jautājumiem, un sniegt apstiprinātus pierādījumus. Šai informācijai un apstiprinātiem pierādījumiem jānonāk Komisijā šā paziņojuma 5. punkta a) apakšpunkta i) daļā paredzētajā termiņā.

Turklāt Komisija var uzklaut ieinteresētās personas, ja tās ir iesniegušas pieprasījumu, kurā norādīts, ka ir īpaši iemesli, lai tās uzklautu. Šāds pieprasījums jāiesniedz šā paziņojuma 5. punkta a) apakšpunkta ii) daļā paredzētajā termiņā.

c) Tirgus ekonomikas statuss

Gadījumā, ja uzņēmums sniedz apstiprinātus pierādījumus tam, ka tas darbojas tirgus ekonomikas apstākļos, t.i. ievēro pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā noteiktos kritērijus, normālo vērtību noteiks saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu. Šajā nolūkā konkrētajā termiņā, kas noteikts šā paziņojuma 5. punkta b) apakšpunktā, jāiesniedz pienācīgi pamatots pieprasījums. Komisija nosūtīs pieprasījumu uzņēmumam un Ķīnas Tautas Republikas iestādēm.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 2117/2005 (OV L 340, 23.12.2005., 17. lpp.).

⁽²⁾ OV L 189, 21.7.2005., 1. lpp.

5. Termini

a) Vispārējie termini

- i) Termiņš, kurā personas var informēt par sevi, iesniegt atbildes uz anketas jautājumiem un cita veida informāciju

Lai izmeklēšanā varētu ņemt vērā sniegto informāciju, visām ieinteresētajām personām jāinformē par sevi, saziņoties ar Komisiju, tā jāiepazīstina ar savu viedokli un jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem vai visa cita informācija 40 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav noteikts citādi. Uzmanība jāpievērš faktam, ka vairuma pamatregulā noteikto procesuālo tiesību īstenošana ir atkarīga no tā, vai ieinteresētā persona ir informējusi par sevi iepriekš minētajā laikposmā.

ii) Uzklaušanās

Visas ieinteresētās personas tajā pašā 40 dienu termiņā var arī pieprasīt, lai Komisija tās uzklaušītu.

b) Konkrēts termiņš tirgus ekonomikas statusa pieprasījumu iesniegšanai

Uzņēmuma pienācīgi pamatotam tirgus ekonomikas statusa pieprasījumam, kas minēts šā paziņojuma 4. punkta c) apakšpunktā, jānonāk Komisijā 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

6. Rakstiski iesniegta informācija, atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste

Visa ieinteresēto personu sniegtā informācija un pieprasījumi jāiesniedz rakstiski (nevis elektroniskā veidā, ja vien nav noteikts citādi), un tajos jānorāda ieinteresētās personas

nosaukums/vārds, uzvārds, adrese, elektroniskā pasta adrese, tālruna un faksa numurs. Visai rakstveidā iesniegtajai informācijai, tostarp šajā paziņojumā pieprasītajai informācijai, atbildēm uz anketas jautājumiem un sarakstei, ko ieinteresētās personas veic konfidenciāli, jābūt ar norādi "*Limited*"⁽¹⁾, un saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu šiem dokumentiem pievieno nekonfidenciālu versiju ar norādi "*FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES*".

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1040 Brussels
Fakss: (32-2) 295 65 05

7. Nesadarbošanās

Gadījumos, kad kāda ieinteresētā persona liedz piekļuvi vajadzīgajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai arī būtiski kavē izmeklēšanu, pagaidu vai galīgus pozitīvus vai negatīvus konstatējumus var izdarīt saskaņā ar pamatregulas 18. pantu, ņemot vērā pieejamos faktus.

Ja konstatē, ka kāda ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, to neņem vērā, un izmanto pieejamos faktus. Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc saskaņā ar pamatregulas 18. pantu konstatējumi pamatojas uz pieejamajiem faktiem, rezultāts minētajai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

8. Izmeklēšanas grafiks

Saskaņā ar pamatregulas 11. panta 5. punktu izmeklēšanu pabeigs 15 mēnešu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

⁽¹⁾ Tas nozīmē, ka dokuments paredzēts tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments atbilstoši pamatregulas 19. pantam un 6. pantam PTO Nolikumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

**Komisijas paziņojums saistībā ar Padomes 1988. gada 3. maija Direktīvas 88/378/EEK īstenošanu
par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz rotaļlietu drošību īstenošanu**

(2006/C 127/03)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(Saskaņoto standartu nosaukumu un numuru publicēšana saskaņā ar direktīvu)

ESO ⁽¹⁾	Saskaņotā standarta numurs un nosaukums (un atsaucis dokuments)	Aizstātā standarta numurs	Aizstātā standarta atbilstības prezumpcijas beigu datums 1. piezīme
CEN	EN 71-2:2006 Rotaļlietu drošums — 2.daļa: Uzliesmojamība	EN 71-2:2003	31.7.2006.
CEN	EN 71-5:1993 Rotaļlietu drošums — 5.daļa: Ķīmiskās rotaļlietas (komplekti), izņemot eksperimentālos komplektus EN 71-5:1993/A1:2006	— 3. Piezīme	31.7.2006.

⁽¹⁾ ESO: Eiropas standartizācijas organizācijas:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

1. *piezīme* Parasti atbilstības prezumpcijas beigu datums ir atsaukšanas datums (“*dow*” — *date of withdrawal*), ko noteikusi Eiropas Standartizācijas organizācija, bet standartu lietotājiem jāievēro, ka dažos izņēmuma gadījumos var būt citādi.
3. *piezīme* Grozījumu gadījumā atsaucis standarta numurs ir EN CCCC:YYYY, iepriekšējie grozījumi, ja tādi bijuši, un attiecīgie jaunie grozījumi. Aizstātais standarts (3. aile) ir attiecīgi EN CCCC:YYYY un tā iepriekšējie grozījumi, ja tādi bijuši, bet bez jaunā grozījuma. Norādītajā datumā aizstātais standarts zaudē atbilstības prezumpciju attiecībā uz direktīvas pamatprasībām.

PIEZĪME:

- Informāciju, kas attiecas uz standartu pieejamību, var iegūt no Eiropas standartizācijas organizācijām vai no valstu standartizācijas organizācijām, kuru saraksts ir pievienots pielikumā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 98/34/EK ⁽¹⁾, kas grozīta ar Direktīvu 98/48/EK ⁽²⁾.
- Atsaucis numuru publikācija “*Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*” nenozīmē, ka standarti ir pieejami visās Kopienas valodās.
- Ar šo sarakstu aizstāj visus iepriekšējos sarakstus, kas publicēti “*Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*”. Komisija nodrošina šā saraksta atjaunināšanu.

Sīkāka informācija par saskaņotajiem standartiem *Internet* tīklā ir atrodama adresē:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ OV L 204, 21.7.1998., 37. lpp.

⁽²⁾ OV L 217, 5.8.1998., 18. lpp.

Informācijas procedūra — Tehniskie noteikumi

(2006/C 127/04)

(Teksts ir spēkā EEZ)

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 98/34/EC (1998. gada 22. jūnijs), ar ko nosaka informācijas sniegšanas kārtību tehnisko standartu un noteikumu jomā, kā arī informācijas sabiedrības pakalpojumu noteikumu jomā. (OV L 204, 21.7.1998., 37. lpp.; OV L 217, 5.8.1998., 18. lpp.).

Nacionālo tehnisko noteikumu projekti, kas iesniegti Komisijā

Atsauce ⁽¹⁾	Nosaukums	Triju mēnešu bezdarbības perioda notecējums ⁽²⁾
2006/0180/I	2006. gada 20. februāra reģionālās valdes lēmums Nr. 111 par reģionālo likumu Nr. 25/99 "Zemkopības kvalitātes marka — sabalansētas zemkopības produkts. Augļu un dārzeņu produktu pārstrādes un tirdzniecības pamata principu projekta apstiprināšana"	14.7.2006.
2006/0181/NL	Kadastra un publisko reģistru dienesta vadības noteikumu projekts, ar ko groza 1994. gada Kadastra nolikumu, 1994. gada noteikumus par reģistrējamajiem kuģiem, 2005. gada noteikumus par reģistrējamajiem lidaparātiem un noteikumus par kadastra nodevu samaksu (grozījumi saistībā ar Kadastra likuma I pārskatītās redakcijas stāšanos spēkā)	17.7.2006.
2006/0182/F	Tehniskie paziņojumi Farmakopejai, kas iesniegti sabiedriskajai aptaujai	17.7.2006.
2006/0183/E	Pavēles projekts, ar kuru tiek grozīts 1994. gada 15. aprīļa Karaļa dekrēta 648/1994 pielikums, ar kuru tiek noteikti nacionālie standarti Starptautiskās mērvienību sistēmas pamatvienības	10.7.2006.
2006/0184/S	Valsts Lauksaimniecības pārvaldes priekšraksti sakarā ar bišu saslimšanu ar amerikāņu peru puvi un varra-tozi	⁽³⁾
2006/0185/NL	Noteikumi par atbalsta piešķiršanu par inovāciju apliecībām	⁽⁴⁾
2006/0186/SK	Slovākijas Republikas Zemkopības ministrijas paziņojums, kas groza un papildina Slovākijas Republikas Zemkopības ministrijas paziņojumu Nr. 232/2005 Z. z. par Tokajas vīnkopības teritoriju	24.7.2006.
2006/0187/PL	Transporta un būvniecības ministra rīkojuma projekts par tehniskajiem jūras hidrotehnisko būvju ekspluatācijas noteikumiem un pārbaudes apmēra noteikšanu	25.7.2006.
2006/0188/NL	Rīkojums, kas groza Rīkojumu par radioviļņu lietošanas atļaujas pieprasīšanu un saņemšanu	25.7.2006.
2006/0189/A	Radiosakaru pieslēgvietu apraksts "Aviācijas radiosakari" Pieslēgvietas Nr.: FSB-AF002; FSB-AF003; FSB-AF004; FSB-AF005; FSB-AF006; FSB-AF007; FSB-AF008; FSB-AF009; FSB-AF010; FSB-AF011; FSB-AF012	26.7.2006.
2006/0190/D	Grozījumi Tehnisko Celtniecības noteikumu II daļā — Pielietojuma noteikumi celtniecības produktiem un celtniecības komplektiem saskaņā ar Eiropas tehniskajiem sertifikātiem un harmonizētajām normām atbilstoši Celtniecības produktu direktīvai, 2006. gada februāra redakcija	26.7.2006.
2006/0191/D	Grozījumi un papildinājumi Tehnisko Celtniecības noteikumu Paraugu saraksta 2006. gada februāra izdevumam	26.7.2006.
2006/0192/D	Grozījumi Tehnisko Celtniecības noteikumu III daļā — Pielietojuma noteikumi celtniecības produktiem un celtniecības komplektiem saskaņā ar Eiropas tehniskajiem sertifikātiem un harmonizētajām normām atbilstoši Celtniecības produktu direktīvai MBO 17. panta 4. daļai un 21. panta 2. daļai, 2006. gada februāra redakcija	26.7.2006.

Atsauce ⁽¹⁾	Nosaukums	Triju mēnešu bezdarbības perioda notecējums ⁽²⁾
2006/0193/A	Radiosakaru pieslēgvietu apraksts "Radio sistēmas" Pieslēgvietas Nr.: FSB-LM001; FSB-LM021; FSB-LM022; FSB-LM023	26.7.2006.
2006/0194/A	Radiosakaru pieslēgvietu apraksts "Privātajiem mobilajiem sakariem" Pieslēgvietas Nr.: FSB-LS014; FSB-LS016	26.7.2006.
2006/0195/B	Karaļa lēmuma projekts, ar kuru tiek grozīts 1994.gada 7.jūlija Karaļa lēmums, kurā noteiktas pamata normas ugunsdrošības un sprādzienu novēršanas jomās, kas jāievēro jaunajās ēkās	26.7.2006.
2006/0196/A	Radiosakaru pieslēgvietu apraksts "Short Range Device" Pieslēgvietas Nr.: FSB-LD007; FSB-LD068; FSB-LD069; FSB-LD070	26.7.2006.
2006/0197/A	Radiosakaru pieslēgvietu apraksts "Amatieru radio" Pieslēgvietas Nr.: FSB-QQ001; FSB-QQ002; FSB-QQ003; FSB-QQ004, FSB-QQ005; FSB-QQ006; FSB-QQ007; FSB-QQ008; FSB-QQ009; FSB-QQ010, FSB-QQ011; FSB-QQ012; FSB-QQ013; FSB-QQ014, FSB-QQ015; FSB-QQ016; FSB-QQ018; FSB-QQ019; FSB-QQ020; FSB-QQ021; FSB-QQ022; FSB-QQ023; FSB-QQ024; FSB-QQ025; FSB-QQ026; FSB-QQ027; FSB-QQ029; FSB-QQ033; FSB-QQ035; FSB-QQ036; FSB-QQ038;	27.7.2006.
2006/0198/A	Radiosakaru pieslēgvietu apraksts "Virzītie radiosakari" Pieslēgvietas Nr.: FSB-RR014; FSB-RR015; FSB-RR016; FSB-RR025, FSB-RR044; FSB-RR068; FSB-RR069	27.7.2006.
2006/0199/PL	Ekonomikas ministra rīkojums par prasībām, kam jāatbilst tilpnēm, kas paredzētas šķidrumu tilpuma mērīšanai un pārbaudei, kā arī par šo tilpuma mērīšanas ierīču likumīgās metroloģiskās kontroles metodēm un apjomu	28.7.2006.
2006/0200/B	Valonijas valdības lēmuma priekšprojekts, ar ko paredz papildināt noteikumus attiecībā uz stacionārām baterijām, kuru kapacitātes, izteiktas kā Ah, reizinājums ar spriegumu V pārsniedz 10 000	28.7.2006.

⁽¹⁾ Gads — reģistrācijas numurs — izcelsmes dalībvalsts.

⁽²⁾ Periods, kura laikā projektu nedrīkst pieņemt.

⁽³⁾ Nav bezdarbības perioda, jo Komisija ir akceptējusi steidzamas pieņemšanas pamatojumu, uz kuru atsaucas pieteikuma iesniedzēja dalībvalsts.

⁽⁴⁾ Nav bezdarbības perioda, jo pasākums skar tehniskās specifikācijas, citas prasības vai noteikumus par pakalpojumiem, kas saistīti ar fiskālajiem vai finanšu pasākumiem, atbilstoši Direktīvas 98/34/EK 1. panta 11. punkta otrās daļas trešajai rindkopai.

⁽⁵⁾ Informācijas procedūra ir pabeigta.

Komisija pievērš uzmanību 1996. gada 30. aprīļa spriedumam "CIA Security" lietā (C-194/94 — ECR I, p. 2201), kur Eiropas Tiesa nolēma, ka direktīvas 98/34/EC (agrāk 83/189/EEC) 8. un 9.pantu iespējams skaidrot tādējādi, ka personas var atsaukties uz tiem, griežoties savu valstu tiesās, kurām jānoraida valsts tehnisko noteikumu piemērošana, ja tie nav darīti zināmi atbilstoši Direktīvai.

Šis spriedums apstiprina Komisijas 1986. gada 1. oktobra paziņojumu (OV C 245, 1.10.1986., 4. lpp.).

Tādējādi paziņošanas pienākuma neievērošana nosaka to, ka attiecīgie tehniskie noteikumi uzskatāmi par nepiemērojamiem un līdz ar to attiecībā uz personām tiem nav likuma spēka.

Lai saņemtu vairāk informācijas par pieteikuma procedūru, lūdzam rakstīt:

European Commission
DG Enterprise and Industry, Unit C3
B-1049 Brussels
e-pasts: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Meklējiet informāciju arī interneta lapā: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Ja jums nepieciešama vēl papildus informācija par šiem pieteikumiem, lūdzam kontaktēties ar zemāk norādītajiem valstu departamentiem:

VALSTU DEPARTAMENTU UZSKAITĪJUMS, KURI IR ATBILDĪGI PAR DIREKTĪVAS 98/34/EC ĪSTENOŠANU

BEĻĢIJA

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III — 4ème étage
boulevard du Roi Albert II/16
B-1000 Bruxelles

Pascaline Descamps kundze
Tālr.: (32-2) 277 80 03
Fakss: (32-2) 277 54 01
E-pasts: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Kopējais e-pasts: belnotif@mineco.fgov.be

Interneta lapa: <http://www.mineco.fgov.be>

ČEHIJAS REPUBLIKA

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Miroslav Chloupek kungs
Director of International Relations Department
Tālr.: (420) 224 907 123
Fakss: (420) 224 914 990
E-pasts: chloupek@unmz.cz

Lucie Růžičková kundze
Tālr.: (420) 224 907 139
Fakss: (420) 224 907 122
E-pasts: ruzickova@unmz.cz

Kopējais e-pasts: eu9834@unmz.cz

Interneta lapa: <http://www.unmz.cz>

DĀNIJA

Erlhvervs- og Byggestyrelsen
(National Agency for Enterprise and Construction)
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Bjarne Bang Christensen kungs
Legal adviser
Tālr.: (45) 35 46 63 66 (tiešais)
E-pasts: bbc@ebst.dk

Birgit Jensen kundze
Principal Executive Officer
Tālr.: (45) 35 46 62 87 (tiešais)
Fakss: (45) 35 46 62 03
E-pasts: bij@ebst.dk

Pasta kastīte pieteikumu ziņojumiem — noti@ebst.dk

Interneta lapa: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

VĀCIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat XA2
Scharnhorststr. 34 — 37
D-10115 Berlin

Christina Jäckel kundze
Tālr.: (49-30) 20 14 63 53
Fakss: (49-30) 20 14 53 79
E-pasts: infonorm@bmwa.bund.de

Interneta lapa: <http://www.bmwa.bund.de>

IGAUNIJA

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Karl Stern kungs
Executive Officer of Trade Policy Division
EU and International Co-operation Department
Tālr.: (372) 625 64 05
Fakss: (372) 631 30 29
E-pasts: karl.stern@mkm.ee

Kopējais e-pasts: el.teavitamine@mkm.ee

Interneta lapa: <http://www.mkm.ee>

GRIEĶIJA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 ATHENS
Tālr.: (30-210) 696 98 63
Fakss: (30-210) 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 ATHENS

Evangelia Alexandri kundze
Tālr.: (30-210) 212 03 01
Fakss: (30-210) 228 62 19
E-pasts: alex@elot.gr

Kopējais e-pasts: 83189in@elot.gr

Interneta lapa: <http://www.elot.gr>

SPĀNIJA

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
 D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
 Secretaría de Estado para la Unión Europea
 Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
 Torres "Ágora"
 C/ Serrano Galvache, 26-4ª
 E-20033 Madrid

Angel Silván Torregrosa kungs
 Tālr.: (34) 913 79 83 32

Esther Pérez Peláez kundze
 Tehniskais konsultants
 E-pasts: esther.perez@ue.mae.es
 Tālr.: (34) 913 79 84 64
 Fakss: (34) 913 79 84 01

Kopējais e-pasts: d83-189@ue.mae.es

FRANCIJA

Délégation interministérielle aux normes
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
 DiGITIP 5
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12

Suzanne Piau kundze
 Tālr.: (33) 1 53 44 97 04
 Fakss: (33) 1 53 44 98 88
 E-pasts: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Françoise Ouvrard kundze
 Tālr.: (33) 153 44 97 05
 Fakss: (33) 153 44 98 88
 E-pasts: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Kopējais e-pasts: d9834.france@industrie.gouv.fr

ĪRIJA

NSAI
 Glasnevin
 Dublin 9
 Ireland

Tony Losty kungs
 Tālr.: (353-1) 807 38 80
 Fakss: (353-1) 807 38 38
 E-pasts: tony.losty@nsai.ie

Interneta lapa: <http://www.n sai.ie>

ITĀLIJA

Ministero delle attività produttive
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
 Ufficio F1 — Ispettorato tecnico dell'industria
 Via Molise 2
 I-00187 Roma

Vincenzo Correggia kungs
 Tālr.: (39) 06 47 05 22 05
 Fakss: (39) 06 47 88 78 05
 E-pasts: vincenzo.correggia@attivitaproduttive.gov.it

Enrico Castiglioni kungs
 Tālr.: (39) 06 47 05 26 69
 Fakss: (39) 06 47 88 78 05
 E-pasts: enrico.castiglioni@attivitaproduttive.gov.it

Kopējais e-pasts: ucn98.34.italia@attivitaproduttive.gov.it

Interneta lapa: <http://www.minindustria.it>

KIPRA

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 13-15, A. Araouzou street
 CY-1421 Nicosia

Tālr.: (357) 22 409310
 Fakss: (357) 22 754103

Antonis Ioannou kungs
 Tālr.: (357) 22 40 94 09
 Fakss: (357) 22 75 41 03
 E-pasts: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Kopējais e-pasts: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Interneta lapa: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LATVIJA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 SOLVIT Coordination Centre
 55, Brīvības Street
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 Tālr.: (371) 701 32 30
 Fakss: (371) 728 08 82

Zanda Liekna
 Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
 Tālr.: (371) 701 32 36
 Tālr.: (371) 701 30 67
 Fakss: (371) 728 08 82
 E-pasts: zanda.liekna@em.gov.lv

Kopējais e-pasts: notification@em.gov.lv

LIETUVA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Daiva Lesickiene kundze
Tālr.: (370) 52 70 93 47
Fakss: (370) 52 70 93 67

E-pasts: dir9834@lsd.lt

Interneta lapa: <http://www.lsd.lt>

LUKSEMBURGA

SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

J.P. Hoffmann kungs
Tālr.: (352) 46 97 46-1
Fakss: (352) 22 25 24
E-pasts: see.direction@eg.etat.lu

Interneta lapa: <http://www.see.lu>

UNGĀRIJA

Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department
Budapest
Honvéd u. 13-15
H-1880

Zsolt Fazekas kungs
Leading Councillor
E-pasts: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tālr.: (36-1) 374 28 73
Fakss: (36-1) 473 16 22

E-pasts: notification@gkm.gov.hu

Interneta lapa: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tālr.: (356) 21 24 24 20
Tālr.: (356) 21 24 32 82
Fakss: (356) 21 24 24 06

Lorna Cachia kundze
E-pasts: lorna.cachia@msa.org.mt

Kopējais e-pasts: notification@msa.org.mt

Interneta lapa: <http://www.msa.org.mt>

NĪDERLANDE

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Ebel van der Heide kungs
Tālr.: (31-50) 523 21 34

Hennie Boekema kundze
Tālr.: (31-50) 523 21 35

Tineke Elzer kundze
Tālr.: (31-50) 523 21 33
Fakss: (31-50) 523 21 59

Kopējais e-pasts:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Brigitte Wikgolm kundze
Tālr.: (43-1) 711 00 58 96
Fakss: (43-1) 715 96 51 or (43-1) 712 06 80
E-pasts: not9834@bmwa.gv.at

Interneta lapa: <http://www.bmwa.gv.at>

POLIJA

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Barbara Nieciak kundze
Tālr.: (48-22) 693 54 07
Fakss: (48-22) 693 40 28
E-pasts: barnie@mg.gov.pl

Agata Gaḡor kundze
Tālr.: (48-22) 693 56 90

Kopējais e-pasts: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGĀLE

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Cândida Pires kundze
Tālr.: (351) 212 94 82 36 or 81 00
Fakss: (351) 212 94 82 23
E-pasts: c.pires@mail.ipq.pt

Kopējais e-pasts: not9834@mail.ipq.pt

Interneta lapa: <http://www.ipq.pt>

SLOVĒNIJA

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Vesna Stražišar kundze
Tālr.: (386-1) 478 30 41
Fakss: (386-1) 478 30 98
E-pasts: contact@sist.si

SLOVĀKIJA

Kvetoslava Steinlova kundze
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava
Tālr.: (421-2) 52 49 35 21
Fakss: (421-2) 52 49 10 50
E-pasts: steinlova@normoff.gov.sk

SOMIJA

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Adrese apmeklētājiem:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
un
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Pasta adrese:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Leila Orava kundze
Tālr.: (358-9) 16 06 46 86
Fakss: (358-9) 16 06 46 22
E-pasts: leila.orava@ktm.fi

Katri Amper kundze
Tālr.: (358-9) 16 06 46 48

Kopējais e-pasts: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Interneta lapa: <http://www.ktm.fi>

ZVIEDRIJA

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Kerstin Carlsson kundze
Tālr.: (46-8) 690 48 82 or (46-8) 690 48 00
Fakss: (46-8) 690 48 40 or (46-8) 30 67 59
E-pasts: kerstin.carlsson@kommers.se

Kopējais e-pasts: 9834@kommers.se

Interneta lapa: <http://www.kommers.se>

LIELBRITĀNIJA

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Philip Plumb kungs
Tālr.: (44-207) 215 14 88
Fakss: (44-207) 215 15 29
E-pasts: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Kopējais e-pasts: 9834@dti.gsi.gov.uk

Interneta lapa: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Adinda Batsleer kundze
Tālr.: (32-2) 286 18 61
Fakss: (32-2) 286 18 00
E-pasts: aba@eftasurv.int

Tuija Ristiluoma kundze
Tālr.: (32-2) 286 18 71
Fakss: (32-2) 286 18 00
E-pasts: tri@eftasurv.int

Kopējais e-pasts: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Interneta lapa: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

Kathleen Byrne kundze
Tālr.: (32-2) 286 17 49
Fakss: (32-2) 286 17 42
E-pasts: kathleen.byrne@efta.int

Kopējais e-pasts: DRAFTTECHREGFTA@efta.int

Interneta lapa: <http://www.efta.int>

TURCIJA

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı n° 36
06510
Emek — Ankara

Mehmet Comert kundze
Tālr.: (90-312) 212 58 98
Fakss: (90-312) 212 87 68
E-pasts: comertm@dtm.gov.tr

Interneta lapa: <http://www.dtm.gov.tr>

Paziņojums par spēkā esošajiem kompensācijas pasākumiem attiecībā uz konkrētas Indijas izcelsmes kokvilnas gultasveļas ievadumiem Kopienā: nosaukuma maiņa uzņēmuma, kuram piemēro individuālu kompensācijas maksājuma likmi

(2006/C 127/05)

Konkrētas Indijas izcelsmes kokvilnas gultasveļas ievadumiem nosaka galīgo kompensācijas maksājumu, kas noteikts Padomes Regulā (EK) Nr. 74/2004 ⁽¹⁾.

Indijā esošais uzņēmums *Harimann International*, kas eksportē uz Kopienu konkrētu kokvilnas gultasveļu, kurai piemēro Padomes Regulā (EK) Nr. 2143/2004 ⁽²⁾ noteikto kompensācijas maksājumu — 7,6 %, Komisijai ir paziņojis, ka uzņēmuma juridiskās formas maiņas sakarā 2005. gada 20. jūnijā tas tika pārdēvēts par *International Private Limited*.

Uzņēmums ir apliecinājis, ka šī nosaukuma maiņa neietekmē uzņēmuma tiesības uz individuālo maksājuma likmi, kas tam piemērota iepriekš, kad tā nosaukums bija *Harimann International*.

Komisija pārbaudīja iesniegto informāciju un secināja, ka nosaukuma un juridiskās formas maiņa nekādā veidā neietekmē konstatējumus, kas izklāstīti Padomes Regulā (EK) Nr. 2143/2004. Tāpēc Padomes Regulas (EK) Nr. 2143/2004 1. pantā atsauce uz *Harimann International* lasāma kā *Harimann International Private Limited*.

Uzņēmumam *Harimann International* iepriekš piešķirto TARIC papildu kodu A498 piemēro *Harimann International Private Limited*.

⁽¹⁾ OV L 12, 17.1.2004., 1. lpp. Grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 2143/2004 (OV L 370, 17.12.2004., 1. lpp.) un Padomes Regulu (EK) Nr. 122/2006, (OV L 22, 26.1.2006., 3. lpp.).

⁽²⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 2143/2004 (OV L 370, 17.12.2004., 1. lpp.), ar kuru groza Padomes Regulu (EK) Nr. 74/2004 (OV L 12, 17.1.2004., 1. lpp.).

Gaisa satiksmes pakalpojumi maršrutā ar ierobežotām tiesībām veikt gaisa satiksmi

(2006/C 127/06)

Civilās aviācijas pārvalde, pamatojoties uz 1995. gada 3. marta Gaisa satiksmes likuma (281/1995) 61. pantu un atsaucoties uz Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulu (EK) Nr. 847/2004 par vienošanos par pakalpojumiem starp dalībvalstīm un trešām valstīm apspriešanu un īstenošanu, ir pieņēmusi šādu lēmumu.

1. Darbības joma

Šajā lēmumā ir izklāstīti sīkākī noteikumi attiecībā uz atļauju izsniegšanu EK aviopārvadātājiem veikt satiksmi maršrutā, uz kuru attiecas ierobežotas tiesības veikt gaisa satiksmi (še turpmāk — maršruts ar ierobežotām tiesībām veikt gaisa satiksmi). Šajā lēmumā par ierobežojumu tomēr neuzskata sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības saskaņā ar 4. pantu Padomes 1992. gada 23. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2408/92 par Kopienas aviosabiedrību piekļuvi Kopienas iekšējiem gaisa ceļiem.

2. Tiesības veikt satiksmi un aviopārvadātāju vajadzība tās izmantot

2.1. Informācija par tiesībām veikt satiksmi un to izmantojumu maršrutos starp Somiju un valstīm, kuras nav Eiropas Savienības dalībvalstis, ar kurām Somija ir noslēgusi nolīgumus par gaisa satiksmi, ir pieejama Civilās aviācijas pārvaldes aviācijas politikas vienībā un Pārvaldes tīmekļa vietnē (www.ilmailulaitos.fi).

2.2. Aviācijas politikas vienība Civilās aviācijas pārvaldes tīmekļa vietnē sniedz informāciju par sarunām par gaisa satiksmes nolīgumiem un ko Somija paredz uzsākt ar trešām valstīm.

2.3. ES aviopārvadātāji, kurus interesē gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšana maršrutos ar ierobežotām tiesībām veikt gaisa satiksmi vai maršrutā starp Somiju un valsti, kura nav Eiropas Savienības dalībvalsts un ar kuru Somija nav noslēgusi nolīgumu par gaisa satiksmi, par saviem plāniem un prasībām var paziņot Aviācijas politikas vienībai. Aviācijas politikas vienības saņemto informāciju ņems vērā, sagatavojot Somijas sarunas par nolīgumiem par gaisa satiksmi.

3. Atļaujas veikt satiksmi pieprasīšana

3.1. Ja ES aviopārvadātājs pauž interesi par neizmantotu kapacitāti maršrutā ar ierobežotām tiesībām veikt gaisa satiksmi, Civilās aviācijas pārvaldes Aviācijas politikas vienība izdod paziņojumu, uzaicinot iesniegt pieteikumu atļaujai izmantot šo maršrutu. Paziņojumu elek-

troniski nosūta visiem ES pārvadātājiem, kuri sniedz gaisa satiksmes pakalpojumus Somijā, uz Somiju un/vai no tās, vai kuri ir lūguši Aviācijas politikas vienībai informāciju par neizmantotu kapacitāti.

Paziņojumu publicē Civilās aviācijas pārvaldes tīmekļa vietnē. Paziņojumā norāda termiņu, kādā ir jāpieprasa atļauja.

3.2. Atļaujas veikt satiksmi pieteikumā ietver vismaz šādu informāciju:

- aviopārvadātāja darbības licences kopija,
- maršrutam plānoto gaisa satiksmes pakalpojumu apraksts (lidojumu skaits nedēļā, aeronavigācijas iekārtas, iespējamās starpnozīšanās, gada vai sezonas satiksme),
- gaisa satiksmes pakalpojuma plānotais uzsākšanas datums,
- gaisa satiksmes pakalpojuma veids (pasažieru, kravas vai cita),
- pakalpojuma pieejamība un atbalsts klientiem (biļešu pārdošanas tīkls, interneta pakalpojumi u.c.),
- pārsēšanās iespējas,
- cenu politika maršrutam.

3.3. Atļauju pieteikumiem ir jābūt somu vai zviedru valodā un tie noteiktajā termiņā jāiesniedz Aviācijas politikas vienībai.

4. Atļaujas izmantot tiesības veikt gaisa satiksmi

4.1. Civilās aviācijas pārvaldes Aviācijas politikas vienība var izsniegt atļauju izmantot maršrutu ar ierobežotām tiesībām veikt gaisa satiksmi pieteikuma iesniedzējam(-iem), kuru(-s) uzskata par vispiemērotākajiem pēc vispārēja izvērtējuma, ņemot vērā nepieciešamību pēc pasažieru un/vai kravas satiksmes pakalpojumiem, konkurences veicināšanu un Kopienas gaisa satiksmes līdzsvarotu attīstību. Atļauja veikt satiksmi paliek spēkā līdz turpmākam paziņojumam vai uz Aviācijas politikas vienības precizētu laika posmu.

4.2. Saistībā ar novērtējumu, kā rezultātā izraugās aviopārvadātājus, Aviācijas politikas vienībai ir jāveic dažādu alternatīvu finansiāla analīze no pasažieru un kravas satiksmes pakalpojumu viedokļa. Šai analīzei jāatspoguļo tirgus un konkurences stāvoklis attiecīgajā maršrutā.

- 4.3. Aviācijas politikas vienība var saistībā ar pieteikumu izvērtēšanu sarīkot atklātu izskatīšanu, kurā piedalīties ir jādod iespēja visiem pieteikumu iesniedzējiem. Aviācijas politikas vienībai ir jāstāda izskatīšanas protokols, kas ir jāizplata visiem aviopārvadātājiem, kuri ir pieteikušies uz atļauju veikt satiksmi attiecīgajā maršrutā. Pieteikumu iesniedzēji noteiktā termiņā var iesniegt rakstiskas piezīmes par protokolu. Atklātas izskatīšanas gadījumā Aviācijas politikas vienība var nepieņemt lēmumu par atļauju piešķiršanu līdz piezīmju iesniegšanas termiņa beigām.
- 4.4. Lēmumus par atļauju veikt satiksmi piešķiršanu publicē saskaņā ar Pārvaldes likuma (434/2003) 54. pantu, kā arī publicē Civilās aviācijas pārvaldes tīmekļa vietnē.
- 4.5. Lēmums par atļauju veikt satiksmi, ko pieņem Civilās aviācijas pārvaldes Aviācijas politikas vienība, ir administratīvs lēmums, kurā grozījumus var ierosināt saskaņā ar Civilās aviācijas pārvaldes likuma (1123/1990) 3. panta 3. punktu.
- 5. Atļauju izmantot tiesības veikt gaisa satiksmi atkārtota izvērtēšana**
- 5.1. Civilās aviācijas pārvaldes politikas vienība var pārskatīt lēmumu izsniegt atļauju izmantot tiesības veikt gaisa satiksmi. Atļaujas vienmēr ir jāizvērtē atkārtoti pēc EK aviopārvadātāja, kurš sniedz gaisa satiksmes pakalpojumus Somijā, uz Somiju un/vai no tās, pieprasījuma. Atkārtotu izvērtēšanu tomēr nedrīkst veikt ātrāk kā piecus gadus pēc atļaujas izsniegšanas vai pēc iepriekšējās atkārtotās izvērtēšanas.
- 5.2. Atļaujas izmantot tiesības veikt gaisa satiksmi īpašnieks ir jāinformē par jebkādu atkārtotu izvērtēšanu, par kuru ir arī jāpublicē paziņojums Civilās aviācijas pārvaldes tīmekļa vietnē. Paziņojumā ir jāprecizē termiņš, kurā EK aviopārvadātājiem, kurus interesē atļaujā paredzēto tiesību veikt gaisa satiksmi izmantošana, ir jāiesniedz atļauju pieteikumi.
- 5.3. Atļauju izmantot tiesības veikt gaisa satiksmi atkārtotai izvērtēšanai piemēro 3.2., 3.3. un 4. punktu, neskarot esošās atļaujas, ja tiesības veikt satiksmi, uz kurām attiecas atļauja, tiek izmantotas efektīvi un saskaņā ar Eiropas Kopienas konkurences tiesību aktiem, un atbilstoši valsts tiesību aktiem.
- 5.4. Neatkarīgi no 5.1. punkta atļauju attiecībā uz maršrutu ar ierobežotām tiesībām veikt gaisa satiksmi, kas tikusi izsniegta līdz šā lēmuma spēkā stāšanās dienai un ko piemēro maršrutam, kurā saskaņā ar attiecīgā nolīguma par gaisa satiksmi noteikumiem drīkst izraudzīties tikai vienu aviopārvadātāju, drīkst atkārtoti izvērtēt, tiklīdz ir pagājuši trīs gadi no šā lēmuma spēkā stāšanās dienas.
- 6. Atļauju izmantot tiesības veikt gaisa satiksmi anulēšana un atņemšana**
- 6.1. Ja satiksme, uz ko attiecas izsniegtā atļauja,
- nav uzsākta plānotajā periodā pēc dienas, kas noteikta kā gaisa satiksmes pakalpojumu uzsākšanas diena, vai
 - ja satiksme ir pārtraukta un nav atsākta divos pilnos nākamajos plānotajos periodos,
- un atļaujas īpašnieks pienācīgā Civilās aviācijas pārvaldes Aviācijas politikas vienības norādītā termiņā nav pierādījis, ka tā pamatā ir ārkārtēji apstākļi, kurus atļaujas īpašnieks nav varējis ietekmēt, atļauju izmantot tiesības veikt gaisa satiksmi anulē.
- 6.2. Atļauju izmantot tiesības veikt gaisa satiksmi anulē, ja atļaujas īpašnieks rakstiski informē Civilās aviācijas pārvaldes Aviācijas politikas vienību, ka viņš vairs neplāno izmantot tiesības veikt gaisa satiksmi, uz ko attiecas atļauja.
- 6.3. Civilās aviācijas pārvaldes Aviācijas politikas vienība var atņemt atļauju pilnībā vai uz noteiktu laiku, vai ierobežot darbības, uz ko attiecas atļauja, ja atļaujas īpašnieks
- nesniedz gaisa satiksmes pakalpojumus atbilstoši atļaujas noteikumiem,
 - neievēro noteikumus nolīgumā par gaisa satiksmi, pamatojoties uz ko atļauju piešķīra, vai citas starptautiskas saistības, vai
 - neievēro gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšanas noteikumus un priekšrakstus, kas regulē šādas darbības.
- 7. Stāšanās spēkā**
- Šis lēmums stājas spēkā 2004. gada 2. augustā. Civilās aviācijas pārvalde, Vanda, 2004. gada 24. jūnijs.

Valsts iestāžu saraksts, kuru pienākums ir tehnisko noteikumu projektu paziņošana (papildus dalībvalstu centrālajām valdībām)

(Direktīvas 98/34/EK 1. panta 11. punkts ⁽¹⁾)

(2006/C 127/07)

Beļģija

Régions/Gewesten (3)

Communautés/Gemeenschappen (3)

Čehijas Republika

Kraje (14)

Dānija

—

Vācija

Länder (16)

Igaunija

—

Grieķija

Perifereia (13)

Spānija

Comunidades autónomas (17)

Francija

Régions (tai skaitā aizjūras departamenti) (26)

Īrija

IE Domain services

UCD Computing centre

Itālija

Regioni (20)

Banca d'Italia

Commissione nazionale per le Società e la Borsa (CONSOB)

Istituto per la Vigilanza delle Assicurazioni private e di interesse collettivo (ISVAP)

Autorità per le garanzie nelle comunicazioni

Garante per la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali

Autorità per l'informatica nella pubblica amministrazione (AIPA)

Kipra

—

Latvija

—

⁽¹⁾ OV L 204, 21.7.1998., 37. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 98/48/EK (OV L 217, 5.8.1998., 18. lpp.)

Lietuva

—

Luksemburga

—

Ungārija

—

Malta

—

Nīderlande

Bedrijfslichamen ingevolge de Wet op de bedrijfsorganisatie

Austrija

Bundesländer (9)

Polija

Terenowe organy administracji rządowej (16)

Organy samorządu terytorialnego

Portugāle

Regiões autónomas (2)

Slovēnija

—

Slovākija

Vyššie územné celky (samosprávne kraje) (8)

Somija

Ahvenanmaan maakunta/Ålands landskap (1)

Zviedrija

—

Apvienotā Karaliste

Nations (4)

Gibraltar (vienīgi informācijas sabiedrības pakalpojumiem)

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2006/C 127/08)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. pantam. Iebildumiem jānonāk Komisijā sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

KOPSAVILKUMS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

Pieteikums reģistrācijai saskaņā ar 5. pantu un 17. panta 2. punktu

“EKSTRA DEVIŠKO OLJČNO OLJE SLOVENSKE ISTRE”

EK Nr. SI/0420/29.10.2004

ACVN (X) AĢIN ()

Šis kopsavilkums ir sagatavots tikai informācijai. Lai iegūtu pilnīgas ziņas, interesenti ir aicināti iepazīties ar pilnīgu produkta specifikāciju, ko var saņemt vai nu 1. iedaļā norādītajās valsts iestādēs, vai Eiropas Komisijas dienestos ⁽¹⁾.

1. *Atbildīgais dienests dalībvalstī:*

Nosaukums: Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano
Adrese: Dunajska cesta 58, SLO-1000 Ljubljana
Tālrunis: (386-1) 478 90 00
Fakss: (386-1) 478 90 55
E-pasts: varnahrana.mkgp@gov.si

2. *Grupa:*

Nosaukums: DOSI — Društvo Oljkarjev Slovenske Istre
Adrese: p.p. 55, SLO-6310 Izola
Tālrunis: —
Fakss: —
E-pasts: —
Sastāvs: ražotāji/pārstrādātāji (X) citi ()

3. *Produkta veids:*

Grupa 1.5. Eļļa

4. *Specifikācijās sniegtais apraksts:*

(4. panta 2. punkta nosacījumu kopsavilkums)

4.1. *Nosaukums:*

“Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre”

⁽¹⁾ Eiropas Komisija, Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāts, Lauksaimniecības produktu kvalitātes politikas nodaļa, B-1049 Brisele.

4.2. Apraksts:

Olīveļļu ar cilmes vietas nosaukumu “*Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre*” (neapstrādāta augstākā labuma olīveļļa no Istras reģiona Slovēnijā) iegūst no olīvām, kas audzētas Istras reģionā Slovēnijā. Eļļai, kas iegūta no kādas konkrētas šķirnes, jāsaturs vismaz 80 % norādītās šķirnes eļļas. Atļautās šķirnes ir: *Istrska belica, Leccino, Buga, Črnica, Maurino, Frantoio* un *Pendolino*.

Ķīmiskais sastāvs

“*Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre*” raksturīgākās īpašības ir tās augstais oleīnskābes saturs (≥ 72), zemais linolskābes saturs ($\leq 8,0$) un augstais antioksidantu saturs. Tās peroksīda skaitlis, izteikts mmol O_2/kg , ir ≤ 7 .

Organoleptiskais apraksts

Eļļai piemīt raksturīgs augļu aromāts, kas atgādina olīvas un citus augļus. Tai nedrīkst būt organoleptiski trūkumi, un tās vispārējam organoleptiskajam vērtējumam jābūt $\geq 6,5$.

4.3. Ģeogrāfiskais apgabals:

“*Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre*” iegūst, pārstrādā un sagatavo tirgum Istras reģionā Slovēnijā, kura robežas ir šādas:

- ziemeļos — robeža starp Slovēniju un Itāliju;
- rietumos — jūras krasts;
- dienvidos — robeža starp Slovēniju un Horvātiju;
- austrumos — Karsta reģiona robeža.

4.4. Izcelsmes apliecinājums:

Ieguves apgabals ir norādīts iepriekš 4.3. punktā. Arī eļļas ieguves veidam jāatbilst kritērijiem, kas izstrādāti, lai garantētu “*Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre*” visaugstāko kvalitāti un raksturīgās īpašības.

Visiem ražotājiem jābūt reģistrētiem norādītajā reģionā un iekļautiem ražotāju sarakstā. Arī pārstrādei jānotiek reģistrētās olīveļļas spiestuvēs tajā pašā reģionā. Uzglabāšanas laikā uz visām tvertnēm jābūt norādei “*ģeogrāfisko poreklo*” (ģeogrāfiskā izcelsme) un sērijas numuram. Uz etiķetes jābūt arī visai informācijai par sēriju. Pildīšana pudelēs atļauta tikai reģistrētās ražotnēs, kas atrodas norādītajā reģionā.

4.5. Ražošanas metode:

Jābūt izpildītiem šādiem nosacījumiem:

- eļļai jābūt iegūtai no augļiem temperatūrā, kas nepārsniedz $27^{\circ}C$;
- pārstrādes procesā eļļai nedrīkst pievienot neko, izņemot ūdeni;
- olīvas jāpārstrādā 48 stundu laikā pēc novākšanas.

Galvenie “*Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre*” ražošanas posmi ir šādi:

- olīvu audzēšana (daudzumu un šķirņu uzraudzība);
- olīvu novākšana (ar rokām) labākajā gatavības pakāpē;
- olīvu uzglabāšana (ne ilgāk kā 48 stundas);
- pārstrāde (reģistrētās eļļas spiestuvēs), kontrolējot higiēnu, temperatūru un ražīgumu;
- uzglabāšana pareizi marķētās tvertnēs piemērotā temperatūrā ($12-20^{\circ}C$);
- paraugu ņemšana (kvalitātes kontrole);
- pildīšana pudelēs un marķēšana reģistrētās fasēšanas ražotnēs;
- pudelēs pildītās eļļas uzglabāšana.

4.6. Saikne:

“*Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre*” īpašās iezīmes panāk, pateicoties izvēlētajām olīvu šķirnēm, pie kam sevišķi raksturīga ir šķirne, *Istrska belica*. No *Istrska belica* olīvām, kas sasniegušas optimālo gatavības pakāpi, iegūst eļļu, kam raksturīgs augsts biofenolu — dabīgo antioksidantu — saturs. Dabīgie antioksidanti ir svarīgi, jo tie pasargā eļļu no bojāšanās, nodrošina, ka tā ilgāk saglabājas svaiga un nesadalās.

Autentiskums

Istras reģionam Slovēnijā ir olīvu audzēšanai īpaši labvēlīgi ģeogrāfiskie apstākļi, jo tas atrodas Vidusjūras apgabala tālākajā ziemeļu punktā, un šim apgabalam raksturīgais klimats nodrošina ideālu līdzsvaru starp olīvu ražu un biofenola saturu. Tādēļ “*Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre*” ir augsts antioksidantu — biofenolu saturs un visaugstākais kvalitātes līmenis. Vēl viens labvēlīgs faktors ir īpašais augsnes sastāvs. Slovēnijas Istras reģionā dominē karbonātiskais flišs, kas pārklāts ar *eutric cambisol* augsnes slāni (bāziskā piesātinājuma līmenis ir virs 50 %), šajā augsnes tipā olīvkoki aug vislabāk.

Vēsture

Olīveļļas ieguve Istras reģionā Slovēnijā ir tradīcija, kura sniedzas tālā pagātnē. Grieķu vēsturnieks Pausanijs (180.—115. p.m.ē.) piemin Istras olīveļļu savā Grieķijas aprakstā (10.32.19). Atsauces uz eļļas ieguvi šajā reģionā ir atrodamas arī vairākos avotos, kas sarakstīti no 1201. gada līdz 17. gadsimtam, kā arī līdz pat mūsdienām (skat. sīku sarakstu pieteikumā). Tās rāda, kā olīveļļas ieguve Istras reģionā Slovēnijā ir attīstījusies gadsimtu gaitā. Tradicionālās metodes un zināšanas, kas iegūtas pirms daudziem gadsimtiem, vēl joprojām palīdz nodrošināt minētajā reģionā iegūtās olīveļļas augsto kvalitāti.

4.7. Kontroles iestāde:

Nosaukums: INSPECT d.o.o
Bureau Veritas Company
Adrese: Linhartova 49a, SLO-1000 Ljubljana
Tālrunis: (386-1) 475 76 70
Fakss: (386-1) 474 76 02
E-pasts: inspect@bureauveritas.com

4.8. Marķējums:

“*Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre*” marķē atbilstoši Komisijas Regulai (EK) Nr. 1019/2002 par olīveļļas tirdzniecības standartiem.

“*Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre*” var pildīt pudelēs vienīgi Istras reģionā Slovēnijā. Uz etiķetes jābūt redzamai norādei “*Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre*” un norādei “*prvo hladno prešanje*” [pirmā aukstā spiešana] vai “*hladno stiskanje*” [aukstā spiešana].

Lai nodrošinātu izsekojamību, asociācija izsniegs etiķetes ar sērijas numuriem saskaņā ar norādītās izcelsmes olīveļļas ražotāju reģistru.

4.9. Valsts prasības:

Noteikumi par “*Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre*” ģeogrāfiskās izcelsmes norādīšanu (Slovēnijas Republikas Oficiālais Vēstnesis Nr. 47/04).

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta Nr. COMP/M.4232 — Scottish & Newcastle/Kuehne + Nagel/JV)

(2006/C 127/09)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

1. Komisija 2006. gada 19. maijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, ar kuru uzņēmums *Scottish & Newcastle UK Ltd* ("S&N", Apvienotā Karaliste, S&N Group daļa) un *Kuehne + Nagel Logistics Ltd* ("K+N", Apvienotā Karaliste, K&N Group daļa) Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār *JVCo* ("JV", Apvienotā Karaliste), iegādājoties akcijas jaunizveidotajā uzņēmumā, kas ir daļa no kopuzņēmuma.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— S&N: alus un citu alkoholisko dzērienu piegāde un izplatīšana tiešajā un netiešajā tirdzniecībā Apvienotajā Karalistē;

— K+N: loģistikas līgumpakalpojumi Apvienotajā Karalistē;

— JV: dzērienu izplatīšana Apvienotajā Karalistē.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā vēl nav pieņemts.

4. Komisija uzaicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darbību.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienās pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu(faksa numurs (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsaucē numuru COMP/M.4232 — Scottish & Newcastle/Kuehne + Nagel/JV uz šādu adresi:

European Commission
Competition DG
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta Nr. COMP/M.4165 — Sonae Indústria/Hornitex)

(2006/C 127/10)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

1. Komisija 2006. gada 19. maijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, ar kuru uzņēmums *Sonae Indústria — SGPS, SA* ("Sonae Indústria", Portugāle), kas pieder *Sonae* grupai, Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnu kontroli pār *Hornitex-Werke Beeskow GmbH* darījumiem un *Hornitex-Werke Gebr.* aktīviem. *Cloos GmbH* aktīvi atrodas Duisburgā un *Hornitex-Werke Gebr. Künнемeyer GmbH* aktīvi atrodas Meinbergā, abi uzņēmumi pieder *Hornitex Group* ("Target", Vācija), iegādājoties akcijas un aktīvus.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— *Sonae Indústria*: no koksnes izgatavoti produkti, piemēram, kokšķiedru plātnes;

— *Target*: koksnes produktu ražotājs (kokskaidu plātnes, laminātus, paneļus, veidotas lamināta daļas, mēbeļu daļas).

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā vēl nav pieņemts.

4. Komisija uzaicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darbību.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienās pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (faksa numurs (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.4165 — *Sonae Indústria/Hornitex* uz šādu adresi:

European Commission
Competition DG
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta Nr. COMP/M.4059 — Swiss RE/GE Insurance Solutions)

(2006/C 127/11)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

2006. gada 24. aprīlī Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu valodā un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu;
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32006M4059. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta Nr. COMP/M.3699 — EQT/Smurfit Munksjö)

(2006/C 127/12)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

2005. gada 16. februārī Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu valodā un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu;
 - elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32005M3699. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-